

(English) The Little Earth Charter	(Irish - An Gaeilge) Cairt Beag an Domhain
1 LIFE	1 BEATHA
<p>What is it?</p> <p>The Principle of Life means respecting and caring for all living things, no matter how big or how small. All life is important, not just human life, so treat all living things with respect and consideration.</p>	<p>Céard atá ann?</p> <p>Cad atá i gceist le Phrionsabal na mBeatha ná meas agus aire a thabhairt do chuile rud beo, cibé beag nó mór. Tá an beatha uilig tabhachtach, ní amháin an saol daonnach. Mar sin, ba chóir dúinn cúram agus smaoineamh a thabhairt do gach ní beo.</p>
<p>Do you pledge to uphold the Principle of Life?</p> <p>"I pledge to respect and care for all living things, no matter how big or how small."</p>	<p>An ngeallann tú Prionsabal na mBeatha a choinneáil?</p> <p>"Geallaim meas agus aire a thabhairt do chuile rud beo, beag nó mór."</p>
<p>Enriched Fun</p> <p>Name some of the living things that you care about. Include your favourite plants, animals, insects, and people! Then draw pictures of these favourite things, cut them out and glue them into a scrapbook. You can easily make your own scrapbook by punching holes in sheets of paper and binding them together with yarn or ribbons.</p> <p>You can call it "<i>The Little Earth Charter Book of Life</i>".</p>	<p>Spraoi saibhrithe:</p> <p>Cur aim ar na nionna go bhfuil cúram agat orthu. Cuir san áireamh na plandaí, ainmhithe, feithidí agus daoine is fearr leat. Ansin tarraing pictiúirí dóibh, gearr iad amach agus greamaigh iad isteach i leabhar scaip. Is feidir leat do leabhar scaip féin a dhéanamh tré poill a bhrú trí leathanaigh agus iad a fhúáil le snaidhim nó ribíní.</p> <p>Is féidir leat glao 'Leabhar na mBeatha le Cairt Beag an Domhain' air.</p>
<p>The Song</p> <p>ONE! is LIFE and life is everywhere</p> <p>For all of LIFE we must respect and care</p> <p>Every little insect, every tiny seed</p> <p>Animals and people, flowers and trees.</p> <p>Chorus</p> <p>So follow the Charter from 1 to 8</p> <p>ONE is LIFE and it's never too late</p> <p>Earth and Rosie will take you there</p> <p>The Little Earth Charter's a treasure to share</p> <p>I'm Planet Earth!</p> <p>There are so many different creatures living together on me, plants, animals and people</p>	<p>Amhrán</p> <p>A hAON is é an BEATHA agus tá sé gach áit mórtimpeall</p> <p>I gcomhair an BEATHA go léir b'éigean dúinn meas agus aire a thabhairt do</p> <p>Chuile feithidín, chuile síol beag bídeach</p> <p>Ainmhithe agus daoine, bláthanna agus crainn</p> <p>Curfá:</p> <p>Mar sin, leanaigí Cairt an Domhan, ó 1 go 8</p> <p>A hAON 'sé an BEATHA, níl sé riamh ró-dhéanach</p> <p>Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie sibh ansin</p> <p>Is taisce é chun a bheith in ann a roinnt</p> <p>Is Plainéad an Domhain mé</p> <p>Is iomaí créatúr éagsúl atá ina gconáil le chéile orm - plandaí, ainmhithe, daoine</p>

Every single one is special and deserves respect and consideration

We can all take care of each other. It's a universal responsibility!

2 INTERCONNECTED

What is it?

The Interconnected Principle means that everything is connected to everything else. Each and every person and living creature has its own special qualities. We all have a place on this earth and we all need each other.

Do you pledge to uphold the Interconnected Principle?

"I pledge to respect and understand that everything on earth is interconnected and is somehow connected to me."

Enriched Play

Name some of the different things that you think are important on our Planet. Think about the food that you eat and the clothes that you wear, and where they come from: were they grown in the soil? Did someone make them? Then draw some pictures of these important things, cut them out and paste them on a large piece of paper in a circle. Draw a picture of yourself in the centre of the circle and then draw lines to connect each of these important things to you. You can call it "The Little Earth Charter Interconnected Web"!

The Song

TWO is everything is interconnected,

for INTERCONNECTED respect and care.

Everyone is different, we all have a place.

The earth is connected to the whole human race.

Chorus

So follow The Charter from 1 to 8

TWO is INTERCONNECTED, it's never too late

Earth and Rosie will take you there

Tá gach uile ceann speisialta agus tá cúram agus meas tuillte acu

Is féidir linn go léir aire a thabhairt le chéile, is freagracht uilíoch í

2 IDIRNASC (FITE FUAITE)

Céard atá ann?

Is éard atá le brí leis an bPrionsabal Idirnasctha ná go bhfuil chuile rud fite fuaite lena chéile. Tá cáilíochtaí speisialta i láthair in san mbeatha uilig. Tá áit áirithe ag gach créatúr agus orgánach beo.

An ngeallann tú an Prionsabal Idirnasc a choinneáil?

Geallaim meas agus tuiscint a bheith agam go bhfuil gach ní ar Domhan idirnascaithe agus fite fuaite, agus trí bealach áirithe, ceangailte domsa freisin.

Spraoi Saibhrithe

Ainmnigh roinnt de na rudaí difriúla go gceapann tú go bhfuil tábhacht ag baint leo ar an bPlainéad. Smaoinigh mar gheall ar an mbia a n-itheann tú agus na héadaí go gcaitheann tú, agus cad as gur tháinig siad: ar fhás siad ón ithir? Ar chruthaigh duine iad? Ansin tarraing pictiúr do na rudaí tabhachta seo, gearr iad amach agus greamaigh iad ar phársa páipéar i gciorcail. Tarraing pictiúr duit féin i lár an gciorcail agus cur líne ag ceangailt tú féin leis de na rudaí seo. 'Gréasán Idirnascaithe' an t-ainm gur féidir leat a chur air!

Amhrán

A DÓ ná go bhfuil gach rud fite fuaite

IDIR-NASCAITHE meas agus aire

Tá gach duine difriúil, tá áirithe againn go léir

Tá an domhain nascaithe leis an gCine Daonna uilig

Curfá

Mar sin, leanaigí an Cairt ó 1 go 8

A DÓ ná IDIRNASCAITHE, níl sé riamh ró-dhéanach

Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann

The Little Earth Charter's a treasure to share,
 You know me, Planet Earth!
 Life on me comes in so many forms, it's a rich variety
 of living beings.
 They are a big part of my vitality and my beauty!
 And absolutely every one of them is interconnected
 and connected to you!

Is taisce é Cairt Beag an Domhain chun roinnt
 Tá aithne agat orm - Plainéad an Domhain!
 Tá gach saghas beatha orm i ngach foirm, éagsúlacht
 saibhir don saol go léir
 Is páirt mór é seo do mo bheocht agus mo áilleacht féin!
 Agus tá gach uile ceann dóibh siúd ceangailte agus fite
 fuaite libhse!

3 FAMILY

What is it?

The Principle of Family means doing everything that you can to make sure everyone in the human family is well treated;

it means that you will work with others to make sure that all boys and girls have a home, clean water to drink, food to eat, a school to go to and a doctor to look after them if they are sick.

Do you pledge to uphold the Principle of Family?

"I pledge to respect and understand that I am part of the whole human Family and I will do all that I can to make sure everyone in the human family is well treated."

Enriched Play

Invite children to draw pictures of themselves and collect photographs of children in other countries. Talk about how children in other countries are different and also how they are the same. Name some of the things that everyone needs, no matter where they live. Put all of these self-portraits and drawings together in an album and call it "Our Little Earth Charter Family Album".

The Song

THREE! Is FAMILY and family is everyone!
 For the FAMILY respect and care
 Everyone should have a home, Food and water too;
 Every boy and girl should have doctors and schools.

3 TEAGHLACH

Céard atá ann?

Is éard atá i gceist le Phrionsabal an teaghlaigh ná chun do dhícheall a dhéanamh

Cinntiú go bhfuil gach duine in san gclann daonna á chaitheamh go maith. Céard atá i gceist le seo ná go n-oibreoidh tú le daoine eile chun cinntiú go bhfuil teach ag na bpáistí eile go léir, uisce ghlan le n-ól, bia le n-ithe, scoil chun freastal air agus dochtúir chun leigheas a chur orthu nuair atá siad breoite.

An ngeallann tú Prionsabal an Teaghlaigh a choinneáil?

Geallaim tuiscint agus meas a bheith agam i gcomhlúadar an dTeaghlaigh nó clan an gCine Daonna agus go ndéanfaidh mé mo dhícheall cinntiú go gcaitear go maith le gach duine.

Spraio Saibhrithe

Tabhair cuireadh do na páistí pictiúirí a tharraingt dóibh féin agus griangrafanna de pháistí ó thíortha eile a aimsiú. Labhair mar gheall ar conas go mbíonn páistí ó thíortha eile difriúil agus freisin conas go bhfuil siad mar an gcéanna. Ainmnigh cuid do na rudaí go mbraitheann daoine orthu, cibé áit go gconaíonn siad. Cuir na féin-portráidí agus íomhánna seo go léir le chéile in albam agus glao 'Albam Teaghlaigh Cairt Beag an Domhain' air.

Amhrán

A TRÍ, is é an Teaghlaigh agus is é sin gach duine!
 Le haghaidh an clann meas agus aire
 Ba chóir go mbeadh baile ag gach duine, agus bia is uisce
 Ba chóir go mbeadh dochtúirí agus scoileanna ag gach páiste

Chorus

So, follow the Charter from 1 to 8

THREE is FAMILY it's never too late!

Earth and Rosie will take you there

The Little Earth Charter's a treasure to share

Hey there, Planet Earth here!

Believing in you is so important and believing in others is important too.

The human family has to look after all its brothers and sisters

in every corner of Earth (that's me!) to be happy and healthy! Hooray!

Curfá

Mar sin, leanaigí an Cairt ó 1 go 8

A TRÍ é an TEAGHLACH, níl sé riamh ró dhéanach

Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann

Is taisce é Cairt Beag an Domhain chun roinnt

Haló ansin, Plainéad an Domhain anseo!

Creideamh ionat tá sé chomh tabhachtach, agus i ndaoine eile chomh maith

Caithfidh an clann Daonna aire a thabhairt dá bhráithre uilig

I ngach cúinne den domhain(mise) chun a bheith sona agus sláintiúl, hurá!

4 PAST

What is it?

The Principle of the Past means that you will learn from all the different people who have lived before you, discovering what made their lives good and what made their lives difficult and you will be inspired by their gifts of wisdom.

Do you pledge to uphold the Principle of the Past?

"I pledge to respect and understand the past and to learn from all the different people who have lived before me."

Enriched Play

Investigate people of the past and how they lived. Did they have the same things you have? Were their lives easier or more difficult? Were they happier or unhappier because of this? Were they closer to nature?

Imagine what your life would be like if you lived in the past.

Put on a play and call it "Our Little Earth Charter Show of the Past".

The Song

FOUR! Is the PAST, all that has passed before us

For the PAST we must respect and care!

4 AM CHAITE

Céard atá ann?

Cad atá i gceist le Phrionsabal an am atá Chaite ná go bhfoghlaimeoidh tú ó na muintir éagsúla a mhair romhat, ag aimsiú amach céard iad na rudaí a rinne an saol go maith nó go deacair. Agus spreagfaidh an eagna a bhí acu tú i do shaol féin.

An ngeallann tú Prionsabal an am Chaite a choinneál?

Geallaim Prionsabal an am Chaite a choinneál agus chun foghlaim ó na ndaoine éagsúla a mhair romhaim.

Spraoi Saibhrithe

Fiosraigh daoine a mhair romhat agus conas gur mharadar. An raibh na rudaí chéanna acu? An raibh an saol níos éasca nó níos deacra? An rabhadar níos sásta nó míshásta toisc é seo? An rabhadar níos giorra don Nádúr?

Samhlaigh cad a mbeadh do shaol ar nós dá mbeadh tú beo fadó.

Déan drama beag a chruthú chun é a chur in iúl.

Amhrán

A CEATHAR! Is é an am CHAITE atá tar éis imeacht thart

Don am Chaite ba chóir dúinn a thabhairt meas agus aire!

Remember all the good deeds done, reflect on our mistakes

Learn from the past and the price that was paid.

Chorus

So follow the Charter from 1 to 8

FOUR is the PAST and it's never too late

Earth and Rosie will take you there

The Little Earth Charter's a treasure to share

Around and around, I'm Planet Earth!

I've been around for a very long time and the wisdom of the ages must be passed on to take good care of me

Everyone can help each other by sharing what they know! Ho- ho!

Cur i gcúimhne na na gníomhais mhaithe, déan machnamh ar ár mbotúin

Foghlaim ón am Chaite, an praghas a íocadh

Curfá

Mar sin, leanaigí an Cairt ó 1 go 8

A CEATHAR é an am Chaite, níl sé riamh ró dhéanach

Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann

Is taisce é Cairt Beag an Domhain chun roinnt

Timpeall is timpeall, is mé Plainéad an Domhain!

Tá me tar éis a bheith ann ó fadó fadó, chun aire a dhom, chaithefear eagna na n-aoiseanna a phasáil ar aghaidh ó ghliún go gliún

Is féidir le gach duine cabhrú liom tré roinnt a gcuid eolais, ho ho!

5 EARTH

What is it?

The Principle of the Earth means that you promise to take care of this Earth, the water, the air, the soil and all living things and you will do everything in your power to live in a way that is not wasteful nor greedy. The Earth is the home we share.

Do you pledge to uphold the Principle of the Earth?

"I pledge to respect and care for the Earth, the home we all share. I will do all that I can to protect the water, the air, the soil, and all living things."

Enriched Play

Grow something edible! Planting seeds in real earth is a hands on experience in caring for our Planet.

Teach children how to water a plant and to give it enough light and good soil. If you are growing beans or tomatoes, you can pick them once they are ripe and eat them. The earth needs to be healthy for our food to be nutritious!

You can call this "Our Little Earth Charter Earth Garden".

5. AN DOMHAN

Céard at ann?

Ciallaíonn Prionsabal an Domhain ná go ngeallfaidh tú aire a thabhairt don Domhan seo, an t-uisce, an t-aer, an ithir agus do gach ní beo agus déanfaidh tú gach rud i do chumhacht maireachtáil i mbealach nach bhfuil leithleasach nó dramhíleach.

An ngeallann tú Prionsabal an Domhain a choinneáil?

Geallaim meas agus aire don Domhan, an baile a roinnimid go léir. Déanfaidh mé gach rud gur féidir liom an t-uisce, an t-aer, an ithir agus chuile ní bheo a chosaint.

Spraio Saibhrithe

Fás planda le n-ithé! Tugann fíor cleachtadh na laimhe mar seo taithí duit chun aire a thabhairt dár Plainéad.

Is féidir linn na páistí a mhúineadh chun uisce a thabhairt do phlandaí agus go leor solas a thabhairt dóibh chomh maith le ithir mhaith. Má tá tú ag fás pónairí nó trátaí is féidir leat iad a phiocadh nuair atá siad aibí agus iad a ithe. Caithfidh an ithir a bheith sláintiúil chun bia cothaitheach a bheith againn.

Is féidir leat 'Gairdín an Cairt Beag' a ghlaó air.

The Song	Amhrán
<p>FIVE! Is EARTH , the home that we share, For the EARTH, we must respect and care! The mountains and the forests, the rivers and the sea, The soil, the water and the air that we breathe!</p> <p>Chorus</p> <p>So follow the Charter from 1 to 8 FIVE is the EARTH and it's never too late Earth and Rosie will take you there The Little Earth Charter's a treasure to share Hi! I'm Planet Earth, your home! And whether you live here, or here, or here, you all live together somewhere on me. Each and every one of you needs to take care of me because I am one of a kind! I have everything you need and there's enough for ALL if we do it right!</p>	<p>CÚIG! Is é an DOMHAN an baile a roinnimid le chéile Don Domhan tugaimid meas agus aire Na sléibhte agus na foraisí, na habhainn agus an fharraige An ithir, an t-uisce agus an t-aer a anáilimid</p> <p>Curfá</p> <p>Mar sin leanaigí an Cairt ó 1 go 8 CÚIG is é an DOMHAN agus níl sé riamh ró dhéanach Tabharfaidh an Domhan agus Rosie tú Ann Is taisce é an Cairt Beag chun roinnt Haló! Is mise Plainéad an Domhain, do bhaile! Agus cibé áit go gcónaíonn tú, anseo nó ansin, cónaíonn sibh go léir ormsa Caithfidh gach uile duine againn aire a thabhairt mar is mé an t-aon ceann ann Tá gach rud agam atá ag teastáil uait, tá go leor do cách má déanfaimid é i gceart!</p>
6 PEACE	6 SÍOCHÁN
<p>What is it? The Principle of Peace means that you promise to live in peace and to cooperate with others to resolve conflicts in a non-violent way. If you do have a conflict, you must seek solutions that are fair to everyone.</p>	<p>Céard at ann? Ciallaíonn Prionsabal an tSíocháin ná go ngeallfaidh tú maireachtáil faoi síocháin agus chun comhoibriú a dhéanamh le daoine eile chun coimhlint a réiteach i mbealach neamh-fhoréigeanach. Má tá coimhlint agat, ba chóir duit réiteach a lorg atá cothrom agus ceart i gcomhair gach duine.</p>
<p>Do you pledge to uphold the Principle of Peace? "I pledge to do everything I can to live in peace and to cooperate with others to resolve conflicts in a non- violent way that is fair to everyone."</p>	<p>An ngeallann tú Prionsabal an tSíocháin a choinneáil? Geallaim chuile rud a dhéanamh chun mairachtáil le síocháin ag comhoibriú le daoine eile chun coimhlintí a réiteach go neamhforéigeanach agus i mbealach ceart agus cóir.</p>
<p>Enriched Play Do you know anyone who is lonely, angry or upset? These feelings can make someone feel separate from the rest of the group. Sometimes giving someone a card can bridge the distance between them and others.</p>	<p>Spraioi Saibhrithe: An bhfuil aithne agat ar éinne go bhfuil uaigneach nó trína chéile? Is féidir leis na mothúcháin seo cuma scartha a chruthú i measc grúpa. Uaireanta má thugann tú cárta is féidir leis droichead a thógáil eadarthu.</p>

Make a Peace Card for someone you want to reach out to, and help them feel that they belong. Decorate your card with images of peace, and happiness, such as flowers, birds, butterflies and smiles, or just pretty colours that you like. Sending a "Little Earth Charter Peace Card" is a message of peace that shows that you care.

The Song

SIX! Is PEACE and peace is very precious,
And so for PEACE ,we must respect and care!
Cooperation in every place on Earth for ever more,
Peace begins with each of us, no matter rich or poor!

Chorus

So follow the Charter from 1 to 8
SIX is PEACE and it's never too late
Earth and Rosie will take you there
The Little Earth Charter's a treasure to share

I'm Planet Earth, the home you share!

Learning how to avoid conflict and get along is very important.
It only takes a little bit of effort, so that most of the time we can play!
A big cheer for PEACE! Hip-ip hooray! (I'm spinning around now....)

7 LOVE

What is it?

The Principle of Love means that you promise to be truthful and kind to others, to build trust amongst those that know you and to understand the ways of each person that you meet. It means that you will take responsibility for your actions in all things.

Déan cárta síochána i gcomhair duine gur mhaith leat síneadh amach chuige. Cabhraigh leo braitheadh go bhfuil siad curtha san áireamh. Maisigh an cárta le íomhánna síochánta, de h-áthais, agus bláthanna, éanlaithe, péileacháin, gáire nó dathanna deasa. Taispeánfaidh sé go bhfuil tú ag smaoineamh fútha.

Amhrán:

SÉ, is é an tSÍOCHÁN, rud an-luachmhar
Mar sin ba chóir dúinn meas agus aire a thabhairt air!
Comhoibriú le chéile i ngach áit ar DOMHAN go deo,
Tosaíonn an tSíochán linn féin, cibé bocht no saibhir

Curfá:

Leanaigí an Cairt ó 1 go 8
Is é SÉ an tSíochán, agus níl sé riamh ró-dhéanach
Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann
Is taisce é an Cairt Beag chun roinnt le chéile

Is mise Plainéad an Domhan, an baile a roinneann sibh!
Tá sé tabhachtach foghlaim conas éirí go maith lena chéile
Agus coimhlint a sheachaint, ní thógann sé ró-fhada
Ansin is féidir linn súgradh, An tSíochán Abú! Hurá!

7 GRÁ

Céard atá ann?

Ciallaíonn Prionsabal an nGrá go ngeallfaidh tú an fhírinne a insint agus a bheith cneasta le daoine eile, muinín a chothú i measc na daoine a bhfuil aithne agat orthu agus tuiscint a fháil ar nósanna gach duine a bhualann tú le. Is éard atá i gceist le seo ná go mbeidh tú freagrach le haghaidh gach gníomh a dhéanann tú.

<p>Do you pledge to uphold the Principle of Love?</p> <p>"I pledge to be truthful and kind to others, and to understand the feelings of others, and do all that I am able to make the world a more loving place."</p>	<p>An nGeallann tú Prionsabal an nGrá a choinneál?</p> <p>Geallaim a bheith ag insint an fhírinne agus a bheith cneasta le daoine eile agus a gcuid mothúchain a thuiscint, agus gach rud a dhéanamh chun an Domhan a dhéanamh mar áit níos grámhara.</p>
<p>Enriched Play</p> <p>Acts of kindness are a great way to show love. An act of kindness doesn't have to cost any money! You can give a smile, make a card, sing a song, give good wishes, or just listen to someone who needs to talk. Make of list of good things that you can do. It is important to do these things for goodness sake and not for any reward.</p> <p>Keep a scrap book of your acts of kindness and try to do at least one every day. You can call your group "Our Little Earth Charter Kindness Club".</p>	<p>Spraio Saibhrithe</p> <p>Is bealach iontach iad gníomhartha cineálta chun grá a thaispeánt. Ní gá airgead a chaitheamh air seo. Is féidir leat gáire, cárta a dhearadh, amhrán a chanadh, beannachtaí a thabhairt nó éisteacht le daoine atá ag iarraidh caint. Déan liosta do na rudaí maithe gur féidir leat déanamh. Tá sé tábhachtach iad seo a dhéanamh as maithiúnas agus ní é a dhéanamh le haghaidh duais a fháil.</p> <p>Coimeád leabhar scráip le do ghníomhartha cineálta agus déan iarracht ceann a dhéanamh gach lá. Is féidir leat 'chlub Cineáltas Cairt Beag an Domhain' a ghlaó air.</p>
<p>The Song</p> <p>SEVEN! Is LOVE, a promise that we make to others,</p> <p>And so for LOVE we must respect and care!</p> <p>Be truthful and kind to our sisters and our brothers,</p> <p>Compassion, Understanding and Trust if you dare!</p> <p>Chorus</p> <p>So, follow the Charter from 1 to 8</p> <p>SEVEN is LOVE and it's never too late!</p> <p>Earth and Rosie will take you there</p> <p>The Little Earth Charter's a treasure to share</p> <p>Hey, it's Planet Earth!</p> <p>Children everywhere are different and yet somehow the same!</p> <p>If you can put yourself in someone else's shoes and feel how you are the same as them,</p> <p>then it's easy to show kindness to others.</p> <p>Loving kindness makes the world go round!</p>	<p>Amhrán</p> <p>SEACHT! Is é an grá, gealltanais a thugaimid do dhaoine eile</p> <p>Mar sin, ba chóir dúinn meas agus airde a thabhairt do ghrá</p> <p>Bígí fírinneach agus cineálta dár deartháireacha agus deirfiúracha</p> <p>Trócaire, Tuiscint agus Iontaobhas, ní mór dúinn a thabhairt.</p> <p>Curfá:</p> <p>Leanaigí an Cairt ó 1 go 8</p> <p>Is é SEACHT an GRÁ, agus níl sé riamh ró-dhéanach</p> <p>Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann</p> <p>Is taisce é an Cairt Beag chun roinnt le chéile</p> <p>Haló, is mé Plainéad an Domhain,</p> <p>Tá páistí gach áit éagsúl ach difriúl,</p> <p>Is féidir leat tú féin a chur ina mbróga agus braitheadh go bhfuil tú mar an gcéanna leo</p> <p>ansin tá sé éasca a bheith in ann a bheith cineálta leo.</p> <p>Casann Cineáltas Grámhar an Domhan móorthimpeall.</p>

8 FUTURE	8 TODHCHAÍ
<p>What is it?</p> <p>The Principle of the Future means that you will do everything possible in your lifetime to make sure that everyone now and in the future can live together in health, peace and harmony on this beautiful Earth.</p>	<p>Céard at ann?</p> <p>Ciallaíonn Prionsabal an Todhchaí go ndéanfaidh tú gach iarracht le linn do shaol, deimhin a dhéanamh de go bhfuil cách anois agus san am atá le teacht in ann maireachtáil lena chéile i ndeá sláinte agus faoi shíocháin san Domhan aobhinn seo.</p>
<p>Do you pledge to uphold the Principle of the Future?</p> <p>"I pledge to do everything possible in my lifetime to help make our Earth a healthy, harmonious and peaceful home for everyone in the future."</p>	<p>An ngeallann tú Prionsabal an Todhchaí a choinneál?</p> <p>Geallaim gach iarracht a dhéanamh i mo shaol cabhrú chun an Domhan a choinneál sláintiúl, Comhchuí agus síochán a chruthu do gach duine san todhchaí.</p>
<p>Enriched Play</p> <p>Organize a Fundraiser! Children will be empowered by this activity because they will be actually helping to make a difference in the world.</p> <p>Have a bake sale, an art exhibition of your Little Earth Charter drawings, a raffle or a movie party. Your fundraiser can generate money to protect an endangered species habitat or some land in the rainforest.</p> <p>Fundraisers are a fun way of investing in all of our futures. You can call your fundraiser "Our Little Earth Charter Future Fund".</p>	<p>Spraoi Saibhrithe</p> <p>Eagraigh tiomsaitheoir airgead! Gheobhaidh na páistí cumhachtaíthe ó ghníomh mar seo mar beidh siad in ann braithheadh go bhfuil siad ag déanamh difríocht san domhain.</p> <p>Bíodh Síopa ag díol Cácaí, taispeántas ealaíne de phictiúrí, raffle nó féasta le scannán agaibh. Is féidir le seo airgead a chur ar fáil le haghaidh gnáthóg speiceas i mbaol nó talamh áirithe san foraois bháistí.</p> <p>Is bealach taitneamhach chun infheistíocht a dhéanamh inár dtodhchaí. Is féidir leat an t-ainm 'Ciste na dToghchaí Cairt Beag an Domhain' a thabhairt air.</p>
<p>The Song</p> <p>EIGHT! Is the FUTURE, all that lies before us, For the FUTURE, respect and care! Do everything you can to live in harmony The future is the treasure that everyone will share.</p> <p>Chorus</p> <p>So, follow the Charter from 1 to 8 EIGHT is the FUTURE and it's never too late! Earth and Rosie will take you there The Little Earth Charter's a treasure to share Always turning - Planet Earth - that's me! Taking turns is a great way to share.</p>	<p>Amhrán</p> <p>OCHT! Is é an TODHCHAÍ , gach atá os ár gcomhair I gcomhair an TODHCHAÍ meas agus aire Déan gach rud gur féidir leat maireachtáil i gcomhchuí Is taise é an todhchaí go roinnfidimid le chéile</p> <p>Curfá:</p> <p>Leanaigí an Cairt ó 1 go 8 Is é OCHT an TODHCHAÍ, agus níl sé riamh ró dhéanach Tabhairfaidh an Domhan agus Rosie tú ann Is taise é an Cairt Beag chun roinnt le chéile I gcónaí ag casadh, Plainéad an Domhan, sin mé! Ag tógaint seal, is é sin conas roinnt</p>

It's your turn now, so take care of the soil, the water,
the air, and all the plants and animals
because tomorrow it will be someone else's turn!

Is é do sheal anois, chun aire a thabhairt don ithir, an t-
uisce
an aer, agus na plandaí agus ainmhithe go léir
Mar amárach is seal duine éigin eile é!